ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1969	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 181

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Ν. Δ. 283. Περὶ τροποποιήσεως διατάξεων τοῦ Ν. Δ. 139)69 «περὶ ἱεραρχίας, προαγωγῶν, ἀποστρατείας καὶ μεταθέσεων τῶν μονίμων ἀξιωματικῶν τῶν Σωμάτων Χωροφυλακῆς, Ἀστυνομίας Πόλεων, Λιμενικοῦ καὶ Πυροσβεστικοῦ».. 1

Ν. Δ. 284. Περὶ τροποποιήσεως τοῦ Α. Ν. 217)67 «περὶ ἱδρύσεως Οἴκου τοῦ Ἀντιβασιλέως καὶ ὀργανώσεως τῶν παρ' αὐτῷ Ὑπηρεσιῶν».. 2

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Περὶ κυρώσεως τοῦ πρωτοκόλλου παρατάσεως μέχρι 30 Ἰουνίου 1970 τῆς συμφωνίας τοῦ Μονάχου περὶ ἐμπορίας τῆς Σουλτανίνας.... 3

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικοῦ Πρωτοκόλλου μεταξὺ Ἑλλάδος - Ἰράκ ὑπογραφὲν τὴν 16.1.1969 μετὰ τῶν προσηρτημένων αὐτῷ πινάκων διὰ τῶν ὁποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.... 4

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

93. Περὶ ἀνοίγματος λογαριασμοῦ καταθέσεων εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀθήναις καταστήματος τῆς ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Η.Π.Α. ἐδρευούσης Ἀνωνύμου Τραπεζικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANKNATIONAL ASSOCIATION.... 5

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 283

Περὶ τροποποιήσεως διατάξεων τοῦ Ν.Δ. 139)69 «περὶ ἱεραρχίας, προαγωγῶν, ἀποστρατείας καὶ μεταθέσεων τῶν μονίμων ἀξιωματικῶν τῶν Σωμάτων Χωροφυλακῆς, Ἀστυνομίας Πόλεων, Λιμενικοῦ καὶ Πυροσβεστικοῦ».

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

1. Ἡ διάταξις τοῦ ἄρθρου 34 παρ. 2 περίπτωσις β2 τοῦ Ν. Δ. 139)1969 «περὶ ἱεραρχίας, προαγωγῶν, ἀποστρατείας καὶ μεταθέσεων τῶν μονίμων ἀξιωματικῶν τῶν Σωμάτων Χωροφυλακῆς, Ἀστυνομίας Πόλεων, Λιμενικοῦ καὶ Πυροσβεστικοῦ», ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

(2) Ὑπὸ μείζονα ὡς κατωτέρω σύνθεσιν διὰ τὴν ἐπανάκρισιν τῶν ὑποστρατήγων καὶ τῶν ἀξιωματικῶν Χωροφυλακῆς, ἀπὸ τοῦ βαθμοῦ τοῦ ταγματάρχου μέχρι καὶ τοῦ ταξιάρχου, κατόπιν προσφυγῆς τοῦ Ὑπουργοῦ ἢ τοῦ κρινομένου, λειτουργοῦν ἐν προκειμένῳ ὡς δευτεροβάθμιον τοιοῦτον. Διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ συμβούλιον διὰ μὲν τὴν ἐπανάκρισιν τῶν ὑποστρατήγων συμπληροῦται διὰ τοῦ ἀρχηγοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ὡς προέδρου καὶ τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου καὶ τοιούτου μὴ ὑπάρχοντος παρ' ἑτέρου ἀντιστρατήγου τοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ἐν ἐνεργείᾳ, ὁριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως, προτάσει τοῦ ἀρχηγοῦ ἐνόπλων δυνάμεων, διὰ δὲ τὴν ἐπανάκρισιν τῶν λοιπῶν ἀξιωματικῶν διὰ τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου καὶ τοιούτου μὴ ὑπάρχοντος δι' ἀναθεωρητοῦ β' τάξεως, ὁριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως, προτάσει τοῦ ἀρχηγοῦ ἐνόπλων δυνάμεων καὶ ἑνὸς (1) ὑποστρατήγου Χωροφυλακῆς, ὁριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως, μετὰ πρότασιν τοῦ Ἀρχηγοῦ Χωροφυλακῆς. Χρέη εἰσηγητοῦ διὰ μὲν τοὺς ὑποστρατήγους ἐκτελεῖ ὁ ἀρχηγὸς Χωροφυλακῆς, διὰ δὲ τοὺς λοιποὺς ἀξιωματικοὺς ὁ ὑποστράτηγος Χωροφυλακῆς.

2. Ὡσαύτως ἡ διάταξις τοῦ ἄρθρου 35 παρ. 2 περίπτωσις β2 τοῦ ὡς ἄνω Ν. Δ. ἀντικαθίσταται, ὡς ἀκολούθως:

(2) Ὑπὸ μείζονα ὡς κατωτέρω σύνθεσιν διὰ τὴν ἐπανάκρισιν τοῦ ὑπαρχηγοῦ καὶ διευθυντῶν α' τάξεως, κατόπιν προσφυγῆς τοῦ Ὑπουργοῦ ἢ τοῦ κρινομένου, λειτουργοῦν ἐν προκειμένῳ ὡς δευτεροβάθμιον τοιοῦτον.

Διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ συμβούλιον διὰ μὲν τὴν ἐπανάκρισιν τοῦ ὑπαρχηγοῦ συμπληροῦται διὰ τοῦ ἀρχηγοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ὡς προέδρου καὶ τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου καὶ τοιούτου μὴ ὑπάρ-

χοντος παρ' ετέρου αντιστρατήγου του στρατού ξηράς εν ενεργείᾳ, οριζομένου δι' αποφάσεως του Υπουργού Δημοσίας Τάξεως, προτάσει του αρχηγού ενόπλων δυνάμεων, διά δε την επανάκρισιν των διευθυντών α' τάξεως διά: α) Του αναθεωρητού α' τάξεως προέδρου του αναθεωρητικού δικαστηρίου και τοιούτου μη υπάρχοντος δι' αναθεωρητού β' τάξεως, οριζομένου δι' αποφάσεως του Υπουργού Δημοσίας Τάξεως, προτάσει του αρχηγού ενόπλων δυνάμεων και β) του υπαρχηγού Αστυνομίας Πόλεων.

Χρέη εισηγητού εκτελεί ο Αρχηγός Αστυνομίας.

Εν Αθήναις τῇ 8 Σεπτεμβρίου 1969

Εν Ονόματι του Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΑΠΟΣΤ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τῇ 9 Σεπτεμβρίου 1969

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 284

Περί τροποποιήσεως του Α.Ν. 217/67 «περί ιδρύσεως Οίκου του Αντιβασιλέως και οργανώσεως των παρ' αυτῷ Υπηρεσιών».

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει του Ημετέρου Υπουργικού Συμβουλίου, αποφασίσαμεν και διατάσσομεν:

Άρθρον 1.

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 1 του Α. Ν. 217/1967 «περί ιδρύσεως Οίκου του Αντιβασιλέως και οργανώσεως των παρ' αυτῷ Υπηρεσιών», αντικαθίσταται ως ακολούθως:

«2. Η Υπηρεσία αύτη, ης προίσταται ο Αρχηγός του Οίκου, έχουσα ως αποστολήν την υποβοήθησιν του Αντιβασιλέως εν τῇ εκπληρώσει των καθηκόντων του, συγκροτείται εκ των κάτωθι γραφείων:

α. Αρχηγού του Οίκου.
β. Γενικού Γραμματέως.
γ. Πολιτικού.
δ. Στρατιωτικού.
ε. Νομικού.
στ. Εθιμοτυπίας.
ζ. Διαχειρίσεως και Επιμελητείας.
η. Γραμματείας.
θ. Τηλεπικοινωνιών.
ι. Ταχυδρομικού».

Άρθρον 2.

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της δημοσιεύσεώς του εις την Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Εν Αθήναις τῇ 1 Σεπτεμβρίου 1969

Εν Ονόματι του Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΑΠΟΣΤ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ.

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τῇ 9 Σεπτεμβρίου 1969

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(3)

Αριθ. Φ 528-135

Περί κυρώσεως του πρωτοκόλλου παρατάσεως μέχρι 30 Ιουνίου 1970 της συμφωνίας του Μονάχου περί εμπορίας της Σουλτανίνας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Έχοντες υπ' όψιν:

α) ότι η ισχύς της εν Μονάχῳ συναφθείσης την 20-6-1964 Συμφωνίας διά την σταθεροποίησιν της Σουλτανίνας, ως αύτη ετροποποιήθη διά του εν Brichton της 12-6-1965, του εν Βιέννῃ της 4-8-1965, του εν Μελβούρνῃ της 18-6-1966, του εν Σμύρνῃ της 16-6-1967 και του εν Fresno Καλιφορνίας (Η.Π.Α.) της 21-6-1968 Πρωτοκόλλων, έληξε την 30ην Ιουνίου 1969,

β) την υπ' αριθ. 283/8-7-1969 απόφασιν της Επιτροπής Συντονισμού Οικονομικής Πολιτικής δι' ης ενεκρίθη το εν Αθήναις υπογραφέν Πρωτόκολλον περί παρατάσεως δι' έν έτος, της ισχύος της ως άνω Συμφωνίας του Μονάχου,

γ) το άρθρον 3 του Νόμου 5426/1932 «περί περιορισμού εισαγωγής εμπορευμάτων», αποφασίζομεν:

Κυροῦμεν το εν Αθήναις υπογραφέν την 13ην Ιουνίου 1969, Πρωτόκολλον μεταξύ των Αντιπροσωπειών Αυστραλίας, Ελλάδος και Τουρκίας, διά την παράτασιν της ισχύος της Συμφωνίας του Μονάχου προς σταθεροποίησιν της εμπορίας της σουλτανίνας.

Το κείμενον του Πρωτοκόλλου έπεται εν πρωτοτύπῳ εις την αγγλικήν γλῶσσαν και εν μεταφράσει εις την ελληνικήν.

Εν Αθήναις τῇ 12 Αυγούστου 1969

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦ)ΡΓΟΣ
Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

PROTOCOL
TO INTERNATIONAL SULTANA (RAISIN) AGREEMENT 1964–1968

The Parties signatory to this Agreement.

Considering that the International Sultana (Raisin) Agreement 1964–1968 expires on 30th June, 1969.

Have agreed that the Agreement (subject to the adjustments immediately below) shall be extended for a period of one (1) year :

Article 1.

That the first paragraph of Article 1 of the Agreement be amended in the following manner, quote :

«1. Greece and Turkey agreed that the minimum prices for the 1969 season will be.

	$ U.S. f.o.b. incl. 2 % Commission–discount (Bleached or Natural)
Greek No 4 and Turkish No 9	340
Greek No 2 and Turkish No 10	350
Greek No 1 and Turkish No 11	365
Greek No 0 and Turkish No 12	370

That the Notices of Motion by Australia relating to Articles 6 and 7 of the Agreement and referred to on page 8 of the Agenda od the Conference be deferred until the Meeting of the Advisory Committee to be held in Tehran commencing 17th November 1969. The said Advisory Committee, comprising representatives of the three signatory countries, a re to have full authority to resolve the said Australian deferred Notices of Motion.

Article 14.

Is amended by adding the following paragraph 14. (1).....

«The expenses for the operation of the Agreement including those of the Permanent Committee, London, Secretaries to Permanent Committee, London, annual conferences and Advisory Committee meetings are to be shared equally by the signatory countries».

Article 15 of the Agreement is amended by deleting the words 24th June 1968 and substituting 16th June 1969.

This Protocol is to form part of the International Sultana (Raisin) Agreement 1964–1968 and will enter into force after its approval by the respective Governments. Such approvals and their announcements by each country to the others should be effected before 15 th July, 1969.

It will remain in force until 30th June, 1970 unless it is renewed before that date.

Signed at Athens, Greece, this 13th day of June 1969.

For Australia	For Greece	For Torkey
J. R. GORDON	T. PYRLAS	HASAN GÜVEN
(signed) Chairman	Director	Chairman
Australian Dried Fruits Control Board	Foreign Trade Relations Ministry of Commerce for Greece	Turkish Exporters Association of Turkey

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΟΥΛΤΑΝΙΝΑΣ (ΣΤΑΦΙΔΟΣ) 1964–1968

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη τῆς παρούσης Συμφωνίας,

Λαμβάνοντα ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Διεθνὴς Συμφωνία Σταφίδος Σουλτανίνας 1964–1968, λήγει τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1969, συνεφώνησαν ὅπως ἡ Συμφωνία (ὑποκειμένη εἰς τὰς ἀμέσως κατωτέρω προσαρμογὰς) παραταθῇ εἰσέτι διὰ μίαν περίοδον ἑνὸς (1) ἔτους.

Ἄρθρον 1.

Ὅπως ἡ πρώτη παράγραφος τοῦ ἄρθρου 1 τῆς Συμφωνίας τροποποιηθῇ κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον :

«1. Ἡ Ἑλλὰς καὶ ἡ Τουρκία συνεφώνησαν ὅπως αἱ ἐλάχισται τιμαὶ διὰ τὴν περίοδον 1969 θὰ εἶναι :

	$ ΗΠΑ FOB περιλαμβανομένης 2 % προμηθείας–ἐκπτώσεως (θειομένης ἢ φυσικῆς)
Ἑλληνικὴ No 4 & Τουρκικὴ No 9	340
Ἑλληνικὴ No 2 & Τουρκικὴ No 10	350
Ἑλληνικὴ No 1 & Τουρκικὴ No 11	365
Ἑλληνικὴ No 0 & Τουρκικὴ No 22	370

Ὅπως αἱ ἀνακοινώσεις τῶν προτάσεων τῆς Αὐστραλίας τῶν σχετιζομένων πρὸς τὰ ἄρθρα 6 καὶ 7 τῆς Συμφωνίας καὶ ἀναφερομένων εἰς τὴν σελίδα 8 τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς Διασκέψεως, ἀναβληθοῦν μέχρι τῆς Συνόδου τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἥτις θὰ συνέλθῃ εἰς Τεχεράνην τὴν 17ην Νοεμβρίου 1969.

Ἡ ὡς εἴρηται Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν τριῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν θὰ ἔχῃ πλήρη ἐξουσίαν νὰ ἀποφασίσῃ ἐπὶ τῶν, ὡς εἴρηται, ἀναβληθεισῶν προτάσεων τῆς Αὐστραλίας.

Ἄρθρον 14.

Τροποποιεῖται διὰ τῆς προσθήκης τῆς παραγράφου 14. (1).....

«Αἱ δαπάναι λειτουργίας τῆς Συμφωνίας, περιλαμβανομένων ἐκείνων τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Λονδίνου, τῆς Γραμματείας τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Λονδίνου, τῶν ἐτησίων Διασκέψεων καὶ Συνόδων τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐπιμερίζονται ἰσομερῶς μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν».

Τὸ ἄρθρον 15 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται διὰ τῆς ἀφαιρέσεως τῶν λέξεων «24ῃ Ἰουνίου 1968» καὶ ἀντικαταστάσεως αὐτῶν διὰ τῶν λέξεων «16ῃ Ἰουνίου 1969».

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ἀποτελεῖ μέρος τῆς Διεθνοῦς Συμφωνίας Σουλτανίνας 1964–1968 καὶ θὰ ἀρχίσῃ ἰσχύον κατόπιν ἀποδοχῆς τούτου παρὰ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων. Αἱ τοιαῦται ἀποδοχαί, ὡς καὶ αἱ ἀνακοινώσεις αὐτῶν παρ' ἑκάστης τῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν πρὸς τὰς λοιπάς, δέον νὰ πραγματοποιηθοῦν πρὸ τῆς 15ης Ἰουλίου 1969.

Ἡ παροῦσα θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1970, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως ἀνανεώσεώς της πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης.

Ὑπεγράφη ἐν Ἀθήναις τὴν 13ην Ἰουνίου 1969.

Διὰ τὴν Αὐστραλίαν	Διὰ τὴν Ἑλλάδα	Διὰ τὴν Τουρκίαν
J. R. GORDON	Θ. ΠΥΡΛΑΣ	HUSAN GUVEN
Πρόεδρος τοῦ Αὐστραλιανοῦ Συμβουλίου Ἐλέγχου Ξηρῶν Καρπῶν	Δ/ντὴς Δ/νσεως Ἐξ.Ἐμπορ. Σχέσεων Ὑπουργείου Ἐμπορίου Ἑλλάδος	Πρόεδρος τοῦ Συνδέσμου τῶν Τούρκων Ἐξαγωγέων

(4)

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικοῦ Πρωτοκόλλου μεταξὺ Ἑλλάδος–Ἰράκ ὑπογραφὲν τὴν 16-4-1969 τῶν μετὰ τῶν προσηρτημένων αὐτῷ πινάκων διὰ τῶν ὁποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 2 τοῦ Νόμου 5426/1932 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων», ἀποφασίζομεν :

Κυροῦμεν τὸ ἐν Ἀθήναις ὑπογραφὲν τὴν 16ην Ἰανουαρίου 1969 προσαρτηθὲν πρωτόκολλον εἰς τὴν ἀπὸ 26–4–1956 Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βα-

σιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ μετὰ τῶν προσηρτημένων αὐτῷ πινάκων διὰ τῶν ὁποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

Τὸ κείμενον τοῦ πρωτοκόλλου μετὰ τῶν πινάκων ἔπεται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικήν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Ἰουλίου 1969

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ — ΣΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Protocol annexed to the Trade Agreement between the Government of the Kingdom of Greece and the the Government of the Republic of Irak.

In accordance with Article 6 of the Trade Agreement between the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the Republic of Iraq of April 26, 1956, the Mixed Committee provided for in the said Article met between January 13 and January 16, 1969.

The Contracting Parties being desirous of strengthening and further developing economic and trade relations between their two countries to their mutual benefit agreed as follows :

1. In addition to the lists provided for in article 3 of the said Trade Agreement the Contracting Parties agreed upon two new lists «A» and «B» attached to the Protocol and constituting an intefral part thereof.

List «A» includes commodities to be exported from Greece to Iraq and List «B» includes commodities to be exported from Iraq to Greece.

The attached Lists are indicating in nature and shall not be construed as excluding goods and commodities not enumerated therein.

2. The two Parties agreed that the volume of trade between their countries could reach the amount of $ 3.000.000 (three million U.S. Dollars) annually for either side. To this end, they shall provide, within the framework of their own laws and regulations in force, all facilities for the exchange of goods between their countries.

3. Article 5 of the said Trade Agreement is replaced by the following :

«All payments shall be made in any convertible currency agreed upon by both Parties in accordance with the laws and regulations in force in the two countries».

4. The two countries will actively explore the possibilities of cooperation, on a mutually beneficial basis, in various sectors of economy.

5. This Protocol shall be ratified in conformity with the legal procedures in force in the two countries. It shall come into force as from the date of the exchange of notes confirming both Governments' approval of it and shall remain in force for one year automatically renewable for yearly periods thereafter, unless a notice of termination is given by either party three months before the expiration in any executive year.

Done in Athens on January 16th, 1969, in two original copies in the English language both being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Greece	For the Government of the Republic of Iraq
(signed)	(signed)
Athanase G. Pallantios	Khattab Ismail
Secretary General of the Ministry of Trade	Undersecretary of the Ministry of Economy
Head of Greek Trade Delegation	Head of Iraqi Trade Delegation

LIST A

Greek exportable Commodities to Iraq

1. Dried fruits (raisins, figs etc.)
2. Fruit juices
3. Canned fruits and vegetables
4. Honey
5. Vegetables and fruits preserved and prepared
6. Olives
7. Olive oil
8. Tomato paste
9. Tobacco leaf (burley)
10. Mastic
11. Cheese
12. Aromatic and pharmaceutical leaves
13. Alcoholic beverages and wine
14. Natural sponges
15. Acorns
16. Fish preserved, in tins, brine or frozen
17. Marble
18. White cement
19. Earth table ware
20. Emery
21. Emery and sand papers
22. Emery wheels
23. Millstones
24. Pumice stone
25. Fertilizers
26. Colophony and turpentice
27. Dyestuffs and paints
28. Inks
29. Glues
30. Pharmaceutical products
31. Sanitary ware
32. Refractory tiles
33. Polysterene
34. Gloves
35. Cotton textile fabrics
36. Woolen fabrics
37. Textiles made of synthetic or artificial fibers
38. Cotton yarns and threads
39. Paper and paper products
40. Aluminum
41. Iron and Steel sheets
42. Razor's blades
43. Wire
44. Electric cables of copper and aluminum
45. Agricultural machines and industrial tools and implements
46. Iron pipes
47. Bronze and items thereof
48. Pumps
49. Diesel engines
50. Electric appliances (refrigerators, ranges, washing machines)
51. Gas ovens, cookers and spare parts etc.
52. Tires and tubes
53. Grammophone records
54. Cartridges, cartrdge cases, caps and powder for hunting
55. Toys
56. Light musical instruments
57. Movie films (exposed)
58. Books
59. Cigarettes
60. Essential oils
61. Flints
62. Buses and Trucks bodies
63. Sulphur oil
64. Miscellaneous

LIST B

Iraqi exportable Commodities to Greece

1. Edible dates
2. Dates for industrial purposes
3. Date syrup
4. Petroleum products (liquid gas, asphalt, naphta, greases)
5. Cotton
6. Barley and other cereals
7. Oil seeds
8. Woolen blankets
9. Products of asbestos
10. Radiators for cars
11. Heaters
12. Water boilers
13. Air coolers
14. Vegetable oil
15. Canned fruits and vegetables
16. Mechanical made carpets
17. Cotton yarns and threads
18. Woolen textiles
19. Articifial textiles
20. Artificial leather
21. Cotton underwear
22. Socks and stockings
23. Buttons
24. Articles made of iron and steel
25. Cardboard, paper, paper pulp
26. Iron netting for windows
27. Sweets and biscuits
28. Felt and others
29. Artificial and rubber sponge
30. Paraffin
31. Ready made suits
32. Ethulene alcohol
33. Wool
34. Cigarettes paper
35. Milling products
36. Cotton cake
37. Grey sheetings
38. Alcoholic beverages
39. Springs for beds
40. Paints & varnishes
41. Miscellaneous

Πρωτόκολλον προσαρτηθὲν εἰς τὴν Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ.

Κατ' ἀκολουθίαν τοῦ ἄρθρου 6 τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ τῆς 26ης Ἀπριλίου 1956 ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ ἡ προβλεπομένη ἐν τῷ εἰρημένῳ ἄρθρῳ συνηντήθη μεταξὺ 13 Ἰανουαρίου καὶ 16 Ἰανουαρίου 1969.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἐπιθυμοῦντα τὴν ἰσχυροποίησιν καὶ τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῶν οἰκονομικῶν καὶ ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν των πρὸς τὸ ἀμοιβαῖον συμφέρον των συνεφώνησαν ὡς κάτωθι :

1) Ἐπιπροσθέτως πρὸς τοὺς πίνακας τοὺς προβλεπομένους ἐν τῷ ἄρθρῳ 3 τῆς εἰρημένης Συμφωνίας τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν ἐπὶ δύο νέων πινάκων «Α» καὶ «Β» προσηρτημένων εἰς τὸ Πρωτόκολλον καὶ ἀποτελούντων ἀναπόσπαστον μέρος αὐτοῦ.

Ὁ πίναξ «Α» περιλαμβάνει ἐμπορεύματα πρὸς ἐξαγωγὴν ἀπὸ Ἑλλάδος εἰς Ἰράκ καὶ ὁ πίναξ «Β» περιλαμβάνει ἐμπορεύματα πρὸς ἐξαγωγὴν ἀπὸ Ἰράκ εἰς Ἑλλάδα.

Οἱ προσηρτημένοι πίνακες εἶναι φύσεως ἐνδεικτικῆς καὶ δέον ὅπως μὴ ἑρμηνεύωνται ὡς ἀποκλείοντες ἀγαθὰ καὶ ἐμπορεύματα μὴ ἀπαριθμούμενα ἐντὸς αὐτῶν.

2. Τὰ δύο Μέρη συνεφώνησαν ὅτι ὁ ὄγκος τῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν Κρατῶν των θὰ ἠδύνατο νὰ φθάσῃ τὸ ποσὸν τῶν δολλ. 3.000.000 (τριῶν ἑκατομμυρίων δολλαρίων Η.Π.Α.) ἐτησίως δι' ἑκάστην πλευράν. Πρὸς τοῦτο δέον ὅπως ἐξασφαλίσουν, ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν ἐν ἰσχύϊ νόμων καὶ κανονισμῶν των, πᾶσαν διευκόλυνσιν διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀγαθῶν μεταξὺ τῶν χωρῶν των.

3. Τὸ ἄρθρον 5 τῆς εἰρημένης Ἐμπορικῆς Συμφωνίας ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἀκολούθου :

«Πᾶσαι αἱ πληρωμαὶ δέον ὅπως ἐνεργῶνται εἰς οἱονδήποτε μετατρεπτὸν συνάλλαγμα συμφωνηθὲν παρ' ἀμφοτέρων τῶν Μερῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ νόμους καὶ κανονισμοὺς εἰς τὰς δύο χώρας».

4. Αἱ δύο χῶραι δέον ὅπως ἐνεργῶς διερευνήσουν τὰς δυνατότητας συνεργασίας, ἐπὶ ἀμοιβαίως ὠφελίμου βάσεως, εἰς ποικίλους τομεῖς τῆς οἰκονομίας.

5) Τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο δέον ὅπως ἐπικυρωθῇ συμφώνως πρὸς τὰς νομικὰς διαδικασίας ἐν ἰσχύϊ εἰς τὰ δύο κράτη. Δέον ὅπως ἔλθῃ ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν διακοινώσεων τῶν ἐπιβεβαιουσῶν τὴν ἔγκρισιν αὐτοῦ παρ' ἀμφοτέρων τῶν Κυβερνήσεων καὶ δέον ὅπως παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ δι' ἓν ἔτος αὐτομάτως ἀνανεώσιμον μετέπειτα δι' ἐτησίας περιόδους, ἐκτὸς ἐὰν δοθῇ παρ' οἱουδήποτε μέρους ἀγγελία (εἰδοποίησις) περατώσεως τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς ἑκάστου ἐν ἐνεργείᾳ ἔτους.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῇ 16ῃ Ἰανουαρίου 1969 εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίγραφα εἰς τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν ἀμφοτέρων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ	Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς
Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος	Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ
ΑΘ. Γ. ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	KHATTAB ISMAIL
Γεν. Δ/ντὴς Ὑπ. Ἐμπορίου	Ὑφυπουργὸς Οἰκονομικῶν
Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς	Ἀρχηγὸς τῆς Ἰρακινῆς
Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας	Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας

ΠΙΝΑΞ Α

Ἑλληνικὰ ἐξαγώγιμα ἐμπορεύματα πρὸς Ἰράκ

1. Ξηρὰ φρούτα (σταφίδες, σῦκα κλπ.)
2. Χυμοὶ φρούτων
3. Φροῦτα καὶ λαχανικὰ εἰς κονσέρβας
4. Μέλι
5. Λαχανικὰ καὶ φροῦτα διατηρημένα καὶ προπαρεσκευασμένα
6. Ἐλαῖαι
7. Ἐλαιόλαδον
8. Τοματοπολτὸς
9. Φύλλα καπνοῦ (Burley)
10. Μαστίχη
11. Τυρὸς
12. Ἀρωματικὰ καὶ φαρμακευτικὰ φύλλα
13. Οἰνοπνευματώδη ποτὰ καὶ οἶνος
14. Φυσικοὶ σπόγγοι
15. Βαλανίδια
16. Διατηρημένα ψάρια, εἰς κουτιὰ κονσέρβας, ἁλμυρὰ ἢ κατεψυγμένα

17. Μάρμαρον
18. Λευκὸν τσιμέντον
19. Κεραμικὰ
20. Σμύρις
21. Χαρτιὰ σμύριδος καὶ ἄμμου
22. Τροχοὶ σμύριδος
23. Μυλόπετραι
24. 'Ελαφρόπετραι
25. Λιπάσματα
26. Κολοφώνιον καὶ νέφτι
27. Βαφαὶ καὶ χρώματα
28. Μελάναι
29. 'Ιχθυόκολλαι
30. Φαρμακευτικὰ προϊόντα
31. Εἴδη ὑγιεινῆς
32. 'Ακατέργαστοι κέραμοι
33. Πολυστερίνη
34. Γάντια
35. Βαμβακερὰ ὑφάσματα
36. Μάλλινα ὑφάσματα
37. 'Υφάσματα κατεσκευασμένα ἀπὸ συνθετικὰς καὶ τεχνητὰς ἴνας
38. Βαμβακερὰ νήματα καὶ κλωσταὶ
39. Χάρτης καὶ προϊόντα χάρτου
40. 'Αλουμίνιον
41. Φύλλα σιδήρου καὶ χάλυβος
42. Λάμαι ξυρίσματος
43. Σύρμα
44. 'Ηλεκτρικὰ καλώδια ἐκ χαλκοῦ καὶ ἀλουμινίου
45. Γεωργικαὶ μηχαναὶ καὶ βιομηχανικὰ ὄργανα καὶ ἐργαλεῖα
46. Σιδηροσωλῆνες
47. Μπροῦντζος καὶ ἐξ αὐτοῦ ἀντικείμενα
48. 'Αντλίαι
49. Δηζελομηχαναὶ
50. 'Ηλεκτρικαὶ συσκευαὶ (ψυγεῖα, μαγειρικαὶ συσκευαί, πλυντήρια)
51. Φοῦρνοι φωταερίου, μαγειρικαὶ συσκευαὶ καὶ ἀνταλλακτικὰ κλπ.
52. 'Ελαστικὰ καὶ σωλῆνες
53. Δίσκοι γραμμοφώνου
54. Φυσίγγια, φυσιγγιοθῆκαι καψύλλια καὶ πυρῖτις διὰ κυνήγιον
55. Παιγνίδια
56. 'Ελαφρὰ μουσικὰ ὄργανα
57. Κινηματογραφικὰ φίλμς (ἐμφανισμένα)
58. Βιβλία
59. Σιγαρέττα
60. Αἰθέρια ἐλαια
61. Τσακμακόπετρες
62. Πλαίσια λεωφορείων καὶ φορτηγῶν
63. Ἔλαιον θείου
64. Ποικίλα

ΠΙΝΑΞ Β

'Ιρακινὰ ἐξαγώγιμα ἐμπορεύματα πρὸς 'Ελλάδα

1. Φαγώσιμοι χουρμάδες
2. Χουρμάδες διὰ βιομηχανικοὺς σκοποὺς
3. Σιρόπιον χουρμᾶ
4. Προϊόντα πετρελαίου (ὑγρὸν ἀεριόφως, ἄσφαλτος, νάφθα, λιπαντικὰ)
5. Βάμβαξ
6. Κριθάρι καὶ ἄλλα δημητριακὰ
7. 'Ελαιόσποροι
8. Μάλλιναι κουβέρται
9. Προϊόντα ἀσβέστου
10. Ψυγεῖα αὐτοκινήτων
11. Θερμάστραι
12. 'Ατμολέβητες (θερμοσίφωνες)
13. 'Αεροψύκτας
14. Φυτικὸν ἔλαιον
15. Φροῦτα καὶ λαχανικὰ εἰς κονσέρβας
16. Τάπητες μηχανῆς
17. Βαμβακερὰ νήματα καὶ κλωσταὶ
18. Μάλλινα ὑφαντὰ
19. Τεχνητὰ ὑφαντὰ
20. Τεχνητὸν δέρμα
21. Βαμβακερὰ ἐσώρρουχα
22. 'Ανδρικαὶ καὶ γυναικεῖαι κάλτσαι
23. Κομβία
24. 'Αντικείμενα ἐκ σιδήρου καὶ χάλυβος
25. Χαρτόνι, χάρτης, χαρτοπολτὸς
26. Συρματόπλεγμα διὰ παράθυρα
27. Γλυκίσματα καὶ μπισκότα
28. Τσόχα καὶ ἄλλα
29. Τεχνητοὶ σπόγγοι καὶ σπόγγοι ἐκ καουτσούκ
30. Παραφίνη
31. Ἕτοιμα ἐνδύματα
32. Αἰθηλικὴ ἀλκοόλη
33. Μαλλὶ
34. Τσιγαρόχαρτον
35. Προϊόντα χαρακτικῆς
36. Βαμβακόπιττα
37. Γκρίζα ὑφάσματα διὰ σεντόνια (ἀλατζάδες)
38. Οἰνοπνευματώδη ποτὰ
39. 'Ελατήρια διὰ κρεββάτια
40. Βερνίκια καὶ χρώματα
41. Ποικίλα

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

(5)

Πρᾶξις ὑπ' ἀριθ. 93, τῆς 2ας Σεπτεμβρίου 1969

Περὶ ἀνοίγματος λογαριασμοῦ καταθέσεων εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ὑπὸ τοῦ ἐν 'Αθήναις καταστήματος τῆς ἐν Νέᾳ Υόρκῃ Η.Π.Α. ἑδρευούσης 'Ανωνύμου Τραπεζιτικῆς 'Εταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANKNATIONAL ASSOCIATION.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαβὸν ὑπ' ὄψει:

1) Τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1, 2, 4, 5 καὶ 6 τοῦ ἄρθρου 15 τοῦ Ν.Δ. 2687)53, «περὶ ἐπενδύσεως καὶ προ-

στασίας κεφαλαίων ἐξωτερικοῦ», 2) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 3030 ἀπὸ 30.10.67 γνωμάτευσιν τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ 3) σχετικὴν εἰσήγησιν τοῦ Ὑπουργοῦ τοῦ Συντονισμοῦ, συμπληροῦσαν τὰς ὑπ' ἀριθ. 140)22 Φεβρουαρίου 1954, ὑπ' ἀριθ. 918)31 Μαΐου 1955, ὑπ' ἀριθ. 2028)14 Νοεμβρίου 1957, ὑπ' ἀριθ. 967)16 Ἰουλίου 1958, ὑπ' ἀριθ. 111)17 Αὐγούστου 1964, ὑπ' ἀριθ. 177)9 Ὀκτωβρίου 1964, ὑπ' ἀριθ. 129)30 Ἰουλίου 1968 καὶ ὑπ' ἀριθ. 48)20 Μαΐου 1969 πράξεις του, ἀποφασίζει:

Ὅπως, τὸ ἐν Ἀθήναις κατάστημα τῆς ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Η.Π.Α. ἐδρευούσης Ἀνωνύμου Τραπεζικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANKNATIONAL ASSOCIATION δύναται νὰ δέχηται, ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης, καταθέσεις εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 15 παράγρ. 1 καὶ 2 τοῦ Ν.Δ. 2687)53 καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὰς ὡς ἄνω ὑπ' ἀριθ. 140)19.2.54, 918)31.5.1955, 2028)14.11.1957, 967)16.7.1958, 111)17.8.1964, 177)9.10.1964, 129)30.7.1968 καὶ 48)20.5.1969 πράξεις του.

Ἐκδόσαν πρὸς τοῦτο τὴν παροῦσαν πρᾶξιν του, δημοσιευομένην διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ Πρωθυπουργὸς

Ὁ Α' Ἀντιπρόεδρος Ὁ Β' Ἀντιπρόεδρος

Τὰ Μέλη

Ἀκριβὲς Ἀντίγραφον

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Σεπτεμβρίου 1969

Ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου

ΣΤΑΥΡΟΣ Κ. ΜΠΑΛΤΑΣ

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1966 ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1.	Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	400
2.	» » » Β'	»	350
3.	» » » Γ'	»	300
4.	» » » Δ'	»	500
5.	» » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6.	» » Παράρτημα	»	200
7.	» » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	750
8.	» » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9.	Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1.	Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	20.—
2.	» » » Β'	»	17,50
3.	» » » Γ'	»	15.—
4.	» » » Δ'	»	25.—
5.	» » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15.—
6.	» » Παράρτημα	»	10.—
7.	» » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	37,50
8.	» » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10.—
9.	» » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	125.—

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς εἰδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2.	Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν ...	»	5.000
3.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων.	»	500
5.	Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6.	Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7.	Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9.	Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10.	Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν		1.000
11.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1.	Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4.	Τῶν Ἰσολογισμῶν	»	500
5.	Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

II. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2.	Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων ...	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ